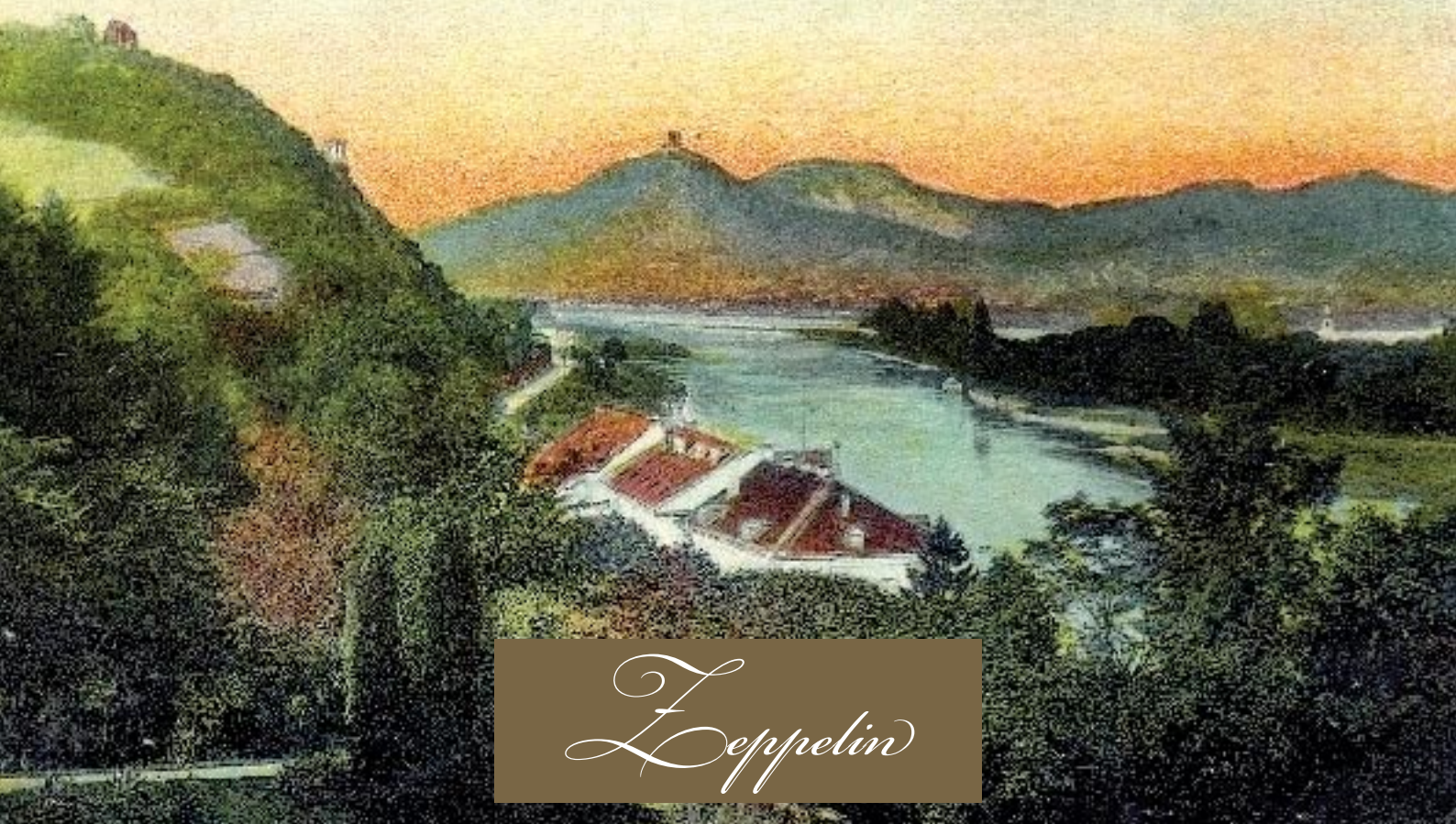


UN ZEPPELIN... LA MODÀ!
EIN ZEPPELIN... IN MODE!
A... FASHIONABLE ZEPPELIN!



Im Fluge über das Siebengebirge!



Zeppelin

LZ 127 DEASUPRA CATEDRALEI ORTODOXE, 16 OCTOMBRIE 1929.
LZ 127 ÜBER DER ORTHODOXEN KATHEDRALE.
LZ 127 ABOVE THE ORTHODOX CATHEDRAL.



LZ 127 DEASUPRA ORAȘULUI DE JOS, VĂZUT DE PE MALUL CIBINULUI, VIS-A-VIS DE POSTA CAZARMĂ A HONVEZILOR, 16 OCTOMBRIE 1929.
LZ 127 ÜBER DER UNTERSTADT, ANSICHT VOM ZIBINSUFER, GEGENÜBER DER EHEMALIGEN KASERNE DER HONVEDEN.
LZ 127 OVER THE LOWER TOWN SEEN FROM CIBIN RIVER SIDE, VIS-À-VIS THE FORMER HONVEDS BARRACKS.



Dirijabilul LZ 127 Graf Zeppelin, denumit după numele constructorului primului dirijabil modern LZ 1 (1900), germanul Ferdinand von Zeppelin (1838-1917), a fost construit la fabricile Luftschiffbau Zeppelin din Friedrichshafen (Germania) în 1928 (caracteristici tehnice: lungime 236,6 m, diametrul maxim al carenei 30,5 m, greutate totală 83000 kg și atingea o viteză de aproximativ 110 km/oră).

LZ 127 a zburat pentru prima oară la 18 septembrie 1928. A fost primul aparat de zbor care a oferit servicii de curse intercontinentale pentru pasageri.

În august 1929 a efectuat primul zbor în jurul lumii, în 21 de zile, 5 ore și 31 minute (8-29 august, Lakehurst, New Jersey/SUA). În 1931 dirijabilul a zburat peste Oceanul Arctic.



ILUSTRATE „PRIN AVION”, ÎN FAPT „CU AERONAVA GRAF ZEPPELIN”, CU DESTINAȚIA BUENOS AIRES (PLECATE DIN „SIBIU” LA 9 MAI 1934, APOI DIN FRIEDRICHSHAFEN LA 26 MAI 1934).
ANSICHTSKARTEN „VIA FLUGZEUG”, EIGENTLICH „MIT DEM LUFTFAHRSCHEIF GRAF ZEPPELIN”, ZIELORT BUENOS AIRES (ABFLUG IN HERMANNSTADT AM 9. MAI 1934, ANKUNFT IN FRIEDRICHSHAFEN AM 26. MAI 1934).
PLANE POSTCARDS, ACTUALLY „WITH GRAF ZEPPELIN AIRCRAFT” WITH THE BUENOS AIRES DESTINATION (LEFT FROM SIBIU ON MAY 9, 1934 AND AFTER THAT, FROM FRIEDRICHSHAFEN ON MAY 26, 1934).

Das Kleinluftschiff LZ 127 Graf Zeppelin, benannt nach dem Namen des Erbauers des ersten Kleinluftschiffs LZ 1 (1900), dem Deutschen Ferdinand von Zeppelin (1838-1917), wurde im Jahre 1928 in den Werken Luftschiffbau Zeppelin aus Friedrichshafen (Deutschland) erbaut (technische Eigenschaften: Länge 236,6 m, Höchstdurchmesser des Kiels: 30,5 m, Gesamtgewicht: 83000 kg und erreichte eine Geschwindigkeit von ungefähr 110 km/ Stunde).

LZ 127 ist zum ersten Mal am 18. September 1928 geflogen. Es war das erste Luftfahrzeug, das Dienste interkontinentaler Personenbeförderung angeboten hat.

Im August 1929 umfuhr es zum ersten Mal die Erde, in 21 Tagen, 5 Stunden 31 Minuten (8.-29. August, Lakehurst, New Jersey/USA). Im Jahre 1931 flog das Kleinluftschiff über das Arktische Meer.

CARTE POȘTALĂ TRIMISĂ DIN SIBIU LA STUTTART, „LA BORDUL AERONAVEI GRAF ZEPPELIN”, 16 OCTOMBRIE 1929.
POSTKARTE AUS HERMANNSTADT NACH STUTTART, „AN BORD DES LUFTFAHRSCHEIFES GRAF ZEPPELIN”, 16. OKTOBER 1929.
POST-CARD SENT FROM SIBIU TO STUTTART „AT THE BOARD OF THE GRAF ZEPPELIN AIRCRAFT”, OCTOBER 16, 1929.



LZ 127 URMĂRIT DE PE ACOPERIȘUL BĂNCII CREDITULUI FUNCİAR DIN PIAȚA MARE, 16 OCTOMBRIE 1929.
 LZ 127 BEOBACHTET VOM DACH DER BODENKREDITANSTALT AM GROSSEN RING.
 LZ 127 SEEN FROM THE ROOF OF THE FINANCIAL CREDIT BANK FROM THE BIG SQUARE.

LZ 127 DEASUPRA BISERICII EVANGHELICE, 16 OCTOMBRIE 1929.
 LZ 127 ÜBER DIE EVANGELISCHE STADTPFARRKIRCHE.
 LZ 127 OVER THE EVANGELICAL CHURCH.



Zur Zeit seines Rückzugs ist der Graf Zeppelin über 1,6 Millionen km geflogen (1 Million Meilen) in 590 Fahrten (144 Atlantikdurchquerungen), über 13000 Passagiere befördernd. Zeppelin wurde einen Monat nach dem Sturz des Kleinluftschiffs LZ 129 Hindenburg (6 Mai 1937) aus dem Verkehr gezogen. Im März 1940 verfügte Hermann Göring, der deutsche Reichsminister der Luftfahrt, die Zerstörung aller verbliebenen Kleinluftschiffe und die Verwendung des daraus gewonnenen Aluminiums in der deutschen Kriegswirtschaft.

Das berühmteste Kleinluftschiff der Geschichte überflog Hermannstadt am 16. Oktober 1929.

În 1937, la retragerea sa, Graf Zeppelin zburase peste 1,6 milioane km. (1 mil. mile) în 590 de voiaje (144 curse peste Atlantic), transportând peste 13000 pasageri. Zeppelin a fost retras după o lună de la prăbușirea dirijabilului LZ 129 Hindenburg (6 mai 1937). În martie 1940 ministrul aviației germane Hermann Göring a ordonat distrugerea dirijabilelor rămase și folosirea aluminiumului rezultat în industria de război germană.

Cel mai cunoscut dirijabil din istorie a zburat deasupra Sibiuului la 16 octombrie 1929.

